

Приложение № 3 к Протоколу
№ 43-2012 Заседания Правления
«ООО «Фольксваген Банк РУС»
с ограниченной ответственностью
«06» июля 2012 года

Annex No.3 to the Minutes No. 43-2012
of the Meeting of the Management of
Limited Liability Company Volkswagen Bank RUS
dated July 06, 2012

Общие условия кредитования и залога транспортных средств

Редакция 2

VOLKSWAGEN BANK

RUS LLC

Общие условия кредитования и залога транспортных средств

Настоящие Общие условия кредитования и залога транспортных средств, утвержденные Правлением ООО «Фольксваген Банк РУС» от 20 марта 2012 года, (далее – «Общие Условия») устанавливают общие условия кредита, порядок предоставления кредита, порядок погашения кредита и уплаты процентов и иные условия Кредитного договора (как определено ниже), а также общие условия залога, порядок обращения взыскания на предмет залога и иные условия Договора залога (как определено ниже).

Настоящие Общие Условия, наряду с Заявлением (как определено ниже) и совместно с ним, составляют единый Кредитный договор между Обществом с ограниченной ответственностью «Фольксваген Банк РУС» и заемщиком-физическими лицом, а также, в случае, если заемщик-физическое лицо предоставляет приобретаемый им Автомобиль (как определено ниже) в обеспечение исполнения своих обязательств по Кредитному договору, единый договор залога между Обществом с ограниченной ответственностью «Фольксваген Банк РУС» и залогодателем-физическими лицом. Настоящие Общие Условия являются неотъемлемой частью Кредитного договора и Договора залога.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Следующие определения, употребляемые в настоящих Общих Условиях, будут иметь присвоенные им ниже значения:

Автомобиль либо Предмет залога – автотранспортное средство, параметры которого изложены в Заявлении, а также в Договоре залога, приобретаемое полностью или частично за счет Кредита.

Анкета – анкета, подписанная Заемщиком или Залогодателем и переданная Кредитору для целей получения Кредита.

Банк – банк, в котором открыт Счет в соответствии с Заявлением.

График платежей – график, используемый Заемщиком в целях получения информации о необходимых платежах в погашение Кредита и уплаты процентов за пользование Кредитом.

Задолженность по Кредиту – совокупная сумма задолженности Заемщика по Основному долгу по Кредиту, начисленным, но неуплаченным процентам, суммам неустойки, суммам, направляемым на возмещение убытков Кредитора, а также иным платежам в соответствии с Кредитным договором, в том числе судебным издержкам по взысканию задолженности и другим расходам Кредитора, вызванным неисполнением или ненадлежащим исполнением обязательств Заемщика по Кредитному договору.

Заемщик – физическое лицо, заключившее с Кредитором Кредитный договор.

Заявление – заявление-оferта Заемщика на получение Кредита для приобретения автомобиля, составленное Заемщиком по форме, утвержденной Кредитором.

Залогодатель – физическое лицо, являющееся стороной Договора купли-продажи и заключившее с Кредитором Договор залога.

Заявление на досрочное погашение – заявление о досрочном погашении Задолженности по Кредиту или его части по форме, предлагаемой Кредитором для использования Заемщиком, с указанием одного из установленных в п. 5.3.4 настоящих Общих Условий вариантов пересчета Графика платежей.

Договор залога – договор залога Автомобиля, заключенный между Залогодателем и Кредитором в обеспечение исполнения обязательств Заемщика по Кредитному договору. В случае если Заемщик предоставляет приобретаемый им Автомобиль в Залогодателем Кредитору Заявления, содержащего, в том числе, предложение (оферту) Заемщика заключить Договор залога, и акцепта Кредитором этой оферты путем зачисления суммы Кредита на Счет. Договор залога состоит из Заявления, подписанного Залогодателем и настоящих Общих Условий.. В случае если третье лицо (иное, чем Заемщик) предоставляет приобретаемый им Автомобиль в обеспечение исполнения своих обязательств Заемщика по Кредитному договору, Договор залога состоит из настоящих Общих Условий, отдельно подписываемого Залогодателем и Залогодержателем договора залога.

Договор купли-продажи – договор купли-продажи Автомобиля, заключенный между Продавцом и Залогодателем, параметры которого изложены в Заявлении.

Договор поручительства – договор поручительства, заключенный в обеспечение исполнения обязательств Заемщика по Кредитному договору между Кредитором и третьим лицом.

Кредит – денежные средства, предоставляемые Кредитором Заемщику на условиях, установленных Кредитным договором.

Кредитный договор – кредитный договор, заключенный между Кредитором и Заемщиком путем предоставления Заемщиком Кредитору Заявления, содержащего, в том числе, предложение (оферту) Заемщика заключить Кредитный договор, и акцепта Кредитором этой оферты путем зачисления суммы Кредита на Счет. Кредитный договор состоит из Заявления, подписанного Заемщиком и настоящих Общих Условий.

Кредитор либо Залогодержатель – Общество с ограниченной ответственностью «Фольксваген Банк РУС», основной государственный регистрационный номер 1107711000044, запись в Едином государственном реестре юридических лиц от 02 июля 2010 года, лицензия на осуществление банковских операций № 3500 выдана Центральным банком Российской Федерации 13 августа 2010 г. Термины «Кредитор» и «Залогодержатель» используются в Кредитном договоре и (или) Договоре залога равнозначно.

Основной долг по Кредиту – невозвращенная Заемщиком сумма предоставленного Кредита без учета задолженности по начисленным процентам, неустойкам и расходам по Кредиту, в том числе связанным с принудительным взысканием Задолженности по Кредиту.

Полис КАСКО – договор страхования Автомобиля от рисков ущерба (в том числе повреждения), утраты, хищения/угона, гибели (в том числе полной конструктивной гибели) на страховую сумму не менее стоимости Автомобиля, указанную в Договоре купли-продажи, заключенный на условиях, указанных в п. 2.3.2 настоящих Общих Условий. По Полису КАСКО Кредитор является выгодоприобретателем по рискам утраты, хищения/угона, гибели (в том числе полной конструктивной гибели), Залогодатель является выгодоприобретателем по остальным рискам.

Продавец – юридическое лицо, указанное в Заявлении, одним из видов деятельности которого является торговля автомобилями.

Рабочий день – календарный день, кроме официально установленных выходных (суббота и воскресенье) и праздничных дней в Российской Федерации. Если срок исполнения какого-либо обязательства по Кредитному договору или Договору залога приходится на день, не являющийся Рабочим днем, то срок исполнения данного обязательства переносится на следующий за таким днем Рабочий день.

Сайт Кредитора – информационный ресурс Кредитора в сети Интернет по адресу: <http://www.vwbank.ru>

Сторона – Заемщик и (или) Кредитор, и (или) Залогодатель.

VOLKSWAGEN BANK

RUS LLC

Страховщик - страховая компания, выбранная Заемщиком, которая отвечает требованиям Кредитора, предъявляемым к страховщикам, осуществляющим страхование автомобилей, с которой Заемщик заключает Полис КАСКО в соответствии с Кредитным договором.

Счет - текущий счет Заемщика в рублях РФ, на который Кредитор перечисляет Кредит и через который (в том числе) осуществляются платежи по погашению Задолженности по Кредиту в соответствии с Кредитным договором.

Требование - требование Кредитора о досрочном возврате Кредита и иной Задолженности по Кредиту.

Статья 1. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КРЕДИТА И ЗАЛОГА

1.1. В случае полного соблюдения Заемщиком всех положений настоящих Общих Условий Кредитор обязуется предоставить Заемщику Кредит, а Заемщик обязуется принять, использовать по целевому назначению, возвратить полученный Кредит, уплатить проценты за пользование Кредитом и исполнить иные обязательства по Кредитному договору в полном объеме в размере и на условиях, предусмотренных Кредитным договором.

1.2. В процессе пользования Кредитом Заемщик обязуется соблюдать принципы кредитования: срочность, возвратность, целевое использование Кредита, платность и обеспеченность.

1.3. Расчет полной стоимости Кредита производится на основании Указания Центрального банка Российской Федерации от 13 мая 2008 г. N 2008-У "О порядке расчета и доведения до заемщика - физического лица полной стоимости кредита" и указывается в заявлении.

В расчет полной стоимости Кредита включаются следующие платежи Заемщика по Кредитному договору, связанные с заключением и исполнением Кредитного договора:

- погашение основной суммы долга по Кредиту в размере, указанном в п. 2.1 Заявления;
- уплата процентной ставки за пользование Кредитом в размере, указанном в п. 2.4 Заявления;
- уплата страховой премии в размере, указанном в п. 2.16.1 Заявления;

В расчет полной стоимости Кредита не включаются следующие платежи:

- платежи Заемщика, обязанность осуществления которых Заемщиком вытекает не из Кредитного договора, а из требований законодательства Российской Федерации;
- неустойка за нарушение сроков возврата Кредита и/или уплаты начисленных по Кредиту процентов за пользование Кредитом в размере, указанном в п. 2.7 Заявления;
- неустойка за нарушение срока предоставления Кредитору паспорта транспортного средства Автомобиля в размере, указанном в п. 2.8 Заявления (данная неустойка подлежит уплате Заемщиком, являющимся Залогодателем);
- платежи Заемщика по обслуживанию Кредита, величина и (или) сроки уплаты которых зависят от решения Заемщика и (или) варианта его поведения, перечень и размеры которых определяются в соответствии с Общими условиями.

1.4. До изменения условий Кредитного договора, влекущего изменение полной стоимости кредита, Кредитор доводит до Заемщика информацию о новом значении полной стоимости кредита в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Информация о новом значении полной стоимости кредита может предоставляться Заемщику в составе Графика платежей.

1.5. Цель Кредита: приобретение Залогодателем Автомобиля у Продавца на основании Договора купли-продажи.

1.6. Кредит также может использоваться Заемщиком в дополнение к Цели, указанной в п. 1.5 настоящих Общих Условий, для оплаты страховой премии в пользу Страховщика по Полису КАСКО, а также для дополнительных целей в соответствии с условиями кредитования, выбранными Заемщиком в Заявлении.

1.7. С целью осуществления платежей по Кредитному договору используется Счет, открытый в Банке.

1.8. Заемщик обязуется оплатить часть стоимости приобретаемого Автомобиля в сумме, указанной в Заявлении, из собственных денежных средств. Полная стоимость Автомобиля по Договору купли-продажи указывается в Заявлении.

1.9. Кредит считается предоставленным, а обязательство Кредитора по предоставлению Кредита надлежащим образом исполненным, с даты зачисления Кредита на Счет.

1.10. Датой погашения Задолженности по Кредиту считается дата зачисления суммы Задолженности по Кредиту на счет Кредитора.

1.11. С целью снижения риска невозврата Кредита Кредитор вправе предлагать Заемщикам принять участие в программах страхования заемщиков Кредитора. Участие Заемщика в программах страхования является добровольным. Неучастие Заемщика в указанных программах страхования не является основанием для отказа Кредитором в выдаче Кредита и (или) предоставлении ему каких-либо банковских услуг.

1.12. В обеспечение надлежащего исполнения Заемщиком обязательств перед Кредитором по Кредитному договору Залогодатель передает Залогодержателю в залог Предмет залога, который приобретается Залогодателем у Продавца на основании Договора купли-продажи, в том числе за счет Кредита, предоставленного Кредитором Заемщику в соответствии с Кредитным договором.

1.13. Залог Автомобиля, возникающий на основании Договора залога, обеспечивает исполнение Заемщиком всех обязательств перед Кредитором по Кредитному договору в том объеме, какой они будут иметь к моменту фактического удовлетворения, в частности, возврат суммы Основного долга по Кредиту (включая осуществление ежемесячных аннуитетных платежей), исполнение обязательства по полному возврату Кредита, включая обязательства по досрочному полному возврату Кредита), уплату процентов за пользование Кредитом, неустойки, иных сумм, причитающихся Кредитору по Кредитному договору, возмещение убытков, причиненных просрочкой исполнения, и расходов на обращение взыскания и реализацию Предмета залога.

1.14. Залогодатель гарантирует, что после приобретения права собственности на Предмет залога по Договору купли продажи Предмет залога будет находиться в его собственности, не будет заложен иным лицам, не будет продан, не будет сдан в аренду, ни в каком размере не будет являться предметом предшествующих обязательств, не будет находиться под арестом или в розыске.

1.15. Право залога Залогодержателя на Предмет залога возникает с момента возникновения права собственности Залогодателя на Предмет залога.

1.16. Предмет Залога остается у Залогодателя.

1.17. Залогодатель согласен на следующие действия Залогодержателя: внесение информации о залоге в отношении Предмета залога (если применимо) в базу данных органов Госавтоинспекции, Национального бюро кредитных историй, а также иных уполномоченных органов, организаций, а также согласен со связанными с этим ограничениями на совершение Залогодателем любых регистрационных действий с Предметом залога в органах Госавтоинспекции, Национальном бюро кредитных историй, а также в иных уполномоченных органах, организациях до представления письменного извещения Залогодержателя о прекращении Договора залога в отношении Залогодателя и снятия соответствующих ограничений на совершение регистрационных действий.

VOLKSWAGEN BANK

RUS LLC

Статья 2. ПОРЯДОК ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КРЕДИТА

- 2.1. Кредит предоставляется Кредитором Заемщику в безналичной форме путем перечисления всей суммы Кредита на Счет, при условии принятия Кредитором положительного решения о выдаче Заемщику Кредита на основании его Анкеты и Заявления, не позднее 5 (Пяти) Рабочих дней после выполнения Заемщиком всех условий, предусмотренных настоящей статьей Общих условий.
- 2.2. Для исполнения своего обязательства о целевом использовании Кредита Заемщик перечисляет (лично либо через доверенное лицо) Кредит в оплату Автомобиля по Договору купли-продажи и счету, выставленному Продавцом. В случае если Кредит предоставляется также с целью, указанной в п. 1.6 настоящих Общих Условий, часть Кредита перечисляется по письменному распоряжению Заемщика по реквизитам, согласованным Заемщиком и Кредитором на основании предоставленных Кредитору документов.
- 2.3. Кредитор принимает решение о предоставлении Кредита при условии выполнения (обеспечения выполнения) Заемщиком/Залогодателем следующих предварительных условий и имеет право запрашивать у Заемщика/Залогодателя информацию о выполнении таких условий:
- 2.3.1. Кредитор получил от Заемщика надлежащим образом оформленные и подписанные Заемщиком Анкету и Заявление.
- 2.3.2. Залогодатель осуществил имущественное страхование Автомобиля путем заключения Полиса КАСКО. При этом, Полис КАСКО должен оформляться на срок не менее одного года, без условия о рассрочке платежа страховой премии и без возможности выплаты страхового возмещения по калькуляции. Полис КАСКО не должен предусматривать франшизу, а стоимость Автомобиля должна быть указана в рублях.
- 2.3.3. Заемщик предоставил Кредитору следующие документы:
- 2.3.3.1. паспорт и/или иной документ, удостоверяющий личность, для ознакомления (снятия копии (при необходимости)) и его/их копии для хранения;
- 2.3.3.2. копия Договора купли-продажи, в котором содержатся условия, указанные в Заявлении, обязательными условиями которого, среди прочих, должны быть: (а) обязанность Продавца передать Залогодателю Автомобиль свободным от прав любых лиц, включая любое возможное право залога, которое может возникнуть у Продавца, (б) возникновение права собственности на Автомобиль у Залогодателя с момента полной оплаты цены Автомобиля;
- 2.3.3.3. копия счета (счетов) на оплату Автомобиля, выставленного(ых) Продавцом;
- 2.3.3.4. документы, подтверждающие оплату Заемщиком части стоимости Автомобиля, уплачиваемой Заемщиком из собственных средств, указанной в Заявлении;
- 2.3.3.5. (а) копия Полиса КАСКО; (б) копии платежных документов, подтверждающих оплату страховых премий в полном размере по всем договорам страхования, предусмотренным Кредитным договором;
- 2.3.3.6. в соответствии с условиями кредитования, выбранными Заемщиком в Заявлении, надлежаще оформленные документы, необходимые для открытия Счета, а также документы для открытия счета в Банке в рублях Российской Федерации;
- 2.3.3.7. в соответствии с условиями кредитования, выбранными Заемщиком в Заявлении, документы, подтверждающие передачу в Банк надлежаще оформленных документов, необходимых для перечисления денежных средств со Счета в погашение Кредита Кредитору;
- 2.3.4. заключен Договор поручительства (если применимо в соответствии с Заявлением);
- 2.3.5. в соответствии с условиями кредитования, выбранными Заемщиком в Заявлении, о безналичной форме перечисления Кредита между Заемщиком и Кредитором заключен договор поручения, а также выдана Кредитору доверенность, предоставляющие Кредитору право на совершение от имени Заемщика операций по его Счету (счетам) в Банке, в том числе право на подписание заявления от имени Заемщика для перечисления денежных средств со Счета Продавцу для оплаты Автомобиля, а также для оплаты страховой премии Страховщику, в случае, если Кредит предоставлен также на дополнительную цель, предусмотренную п. 1.6 настоящих Общих Условий.
- 2.3.6. между Залогодателем и Кредитором заключен Договор залога;
- 2.3.7. заверения и гарантии Заемщика, указанные в ст. 7 настоящих Общих Условий, являются действительными.

Статья 3. ПРОЦЕНТЫ ЗА ПОЛЬЗОВАНИЕ КРЕДИТОМ

- 3.1. Заемщик обязан уплатить Кредитору проценты за пользование Кредитом в размере, указанном в Заявлении.
- 3.2. Проценты начисляются по формуле простых процентов со дня, следующего за датой предоставления Кредита, до дня возврата Заемщиком всей суммы Основного долга по Кредиту Кредитору. Начисление процентов производится за фактическое количество дней использования Кредита, при этом год принимается равным 365 или 366 дням в соответствии с действительным числом календарных дней в году.
- 3.3. Проценты за пользование Кредитом начисляются на сумму фактического остатка Основного долга по Кредиту на начало операционного дня Кредитора из расчета процентной ставки, установленной в Заявлении, а также фактического количества календарных дней за период начисления.
- 3.4. В случае просрочки возврата Заемщиком Основного долга по Кредиту и уплаты процентов за пользование Кредитом проценты за пользование Кредитом продолжают начисляться на сумму просроченной задолженности по Основному долгу по Кредиту по Процентной ставке, указанной в п. 2.4. в разделе «Условия кредита» Заявления, но не начисляются на сумму уже начисленных, но не выплаченных процентов за пользование Кредитом.

Статья 4. ПОРЯДОК ПОГАШЕНИЯ КРЕДИТА И УПЛАТЫ ПРОЦЕНТОВ

- 4.1. Погашение Кредита и уплата процентов за пользование Кредитом производится Заемщиком ежемесячно равными суммами в виде единого аннуитетного платежа в безналичном порядке со Счета, на который Заемщик зачисляет денежные средства наличным или безналичным способами. Кредитор может принять исполнение Заемщиком обязательства по Кредитному договору, произведенное иными способами, разрешенными законодательством Российской Федерации. Погашение Кредита и уплата процентов за пользование Кредитом производится Заемщиком в соответствии с Графиком платежей, за получением которого Заемщик вправе обратиться к Кредитору или уполномоченному Кредитором лицу, начиная с даты предоставления Кредита.
- 4.1.1. Ежемесячная дата погашения Кредита и уплаты процентов за пользование Кредитом и размер ежемесячного аннуитетного платежа указаны в Заявлении.
- 4.1.2. Последний платеж Заемщика в погашение Задолженности по Кредиту является корректирующим и включает в себя оставшуюся сумму Кредита, проценты за пользование Кредитом, а также суммы иных платежей в соответствии с условиями Кредитного договора. Заемщик вправе обратиться к Кредитору за получением информации о размере последнего платежа Заемщика в погашение

VOLKSWAGEN BANK

RUS LLC

Задолженности по Кредиту до осуществления последнего платежа.

4.2. В соответствии с условиями кредитования, выбранными Заемщиком в Заявлении, при открытии Счета Заемщик для своевременного погашения Задолженности по Кредиту обязан предоставить в Банк длительное распоряжение-заявление, на основании которого и в соответствии с информационными реестрами, предоставляемыми Банку Кредитором, Банк осуществляет списание денежных средств со Счета в оплату Задолженности по Кредиту.

Вместе с тем, Заемщик предоставляет Кредитору право без каких-либо специальных или дополнительных инструкций со стороны Заемщика списывать безакцептно средства со Счета в сумме, необходимой для погашения Задолженности по Кредиту, в том числе при досрочном возврате Кредита по инициативе Заемщика, как это предусмотрено п. 5.3 настоящих Общих Условий, начиная с первой даты ежемесячного погашения Кредита, а при недостаточности/отсутствии на Счете средств, а равно невозможности списания с него денежных средств для погашения Задолженности по Кредиту – с иных счетов Заемщика, открытых в Банке, и направлять их на погашение соответствующей Задолженности по Кредиту. В случае если валюта счета, с которого производится списание, отличается от валюты Кредита, полученные средства конвертируются Кредитором в валюту Кредита по курсу Центрального банка Российской Федерации на дату конвертации и направляются на погашение Задолженности по Кредиту.

В случае если по какой-либо причине перевод со Счета или зачисление средств на счет невозможно, Заемщик обязуется осуществить погашение Задолженности по Кредиту путем безналичного перевода на счет Кредитора по реквизитам и с указанием назначения платежа, которые Заемщик обязуется заблаговременно получить у Кредитора.

4.3. Для обеспечения своевременного погашения Задолженности по Кредиту (включая уплату суммы Основного долга по Кредиту, процентов, неустойки, если таковая будет начислена) Заемщик обязан обеспечить наличие на Счете денежных средств в сумме, достаточной для погашения Задолженности по Кредиту, не позднее 13.00 (по Московскому времени) дня, определенного в Заявлении как ежемесячная дата погашения Кредита. Если средства поступили на Счет позднее 13.00 по Московскому времени, фактической датой погашения Заемщиком Задолженности по Кредиту считается следующий Рабочий день. При поступлении денежных средств на Счет в день, предшествующий не Рабочему дню, после 13.00 по Московскому времени, субботу или воскресенье (за исключением случаев, когда суббота и (или) воскресенье являются Рабочими днями) фактической датой погашения Заемщиком Задолженности по Кредиту считается первый Рабочий день, следующий за соответствующим днем поступления денежных средств на Счет. Если срок оплаты любой суммы по Кредитному договору наступает в день, который не является Рабочим днем, он переносится на следующий за ним Рабочий день.

Внесение средств на Счет осуществляется Заемщиком любыми установленными в Банке способами, как в наличном, так и в безналичном порядке. При направлении денежных средств на Счет из других кредитных организаций Заемщик самостоятельно учитывает сроки прохождения расчетного документа через платежные системы и должен обеспечить поступление необходимой суммы денежных средств на Счет своевременно.

4.4. При недостаточности полученных Кредитором платежей по возврату Заемщиком Задолженности по Кредиту поступившие суммы погашают Задолженность по Кредиту в следующей последовательности:

4.4.1 в счет погашения издержек Кредитора, связанных с получением от Заемщика денежных средств по Кредитному договору;

4.4.2 на уплату просроченных процентов за пользование Кредитом;

4.4.3 на погашение просроченной части Основного долга по Кредиту;

4.4.4 на уплату неустойки за просрочку платежа, предусмотренного Кредитным договором;

4.4.5 на погашение непросроченной части процентов по Кредиту;

4.4.6 на погашение непросроченной части Основного долга по Кредиту;

При этом Заемщик поручает Кредитору списывать со Счета в безакцептном порядке суммы неисполненных Заемщиком обязательств за предыдущие месяцы до даты платежа текущего месяца.

Заемщик обязуется соблюдать установленную очередность погашения обязательств Заемщика.

4.5. При погашении Задолженности по Кредиту в валюте, отличной от валюты Кредита, конвертация денежных средств производится по внутреннему курсу кредитной организации, осуществляющей конвертацию на дату осуществления конвертации.

4.6. Частичное погашение Кредита в месяце его выдачи, равно как и погашение Кредита в большем размере, чем это предусмотрено условиями Кредитного договора, в текущем месяце, не освобождает Заемщика от обязанности осуществить погашение Задолженности по Кредиту в следующем месяце.

4.7. В случае получения Кредитором как выгодоприобретателем страхового возмещения по Полису КАСКО, сумма возмещения направляется Кредитором на погашение Задолженности по Кредиту в соответствии с очередностью, приведенной в п. 4.4 настоящих Общих Условий. Сумма, оставшаяся после погашения Задолженности по Кредиту, перечисляется Кредитором на счет, указанный Залогодателем, в течение 5 (Пяти) Рабочих дней с даты получения Кредитором страхового возмещения и реквизитов счета. В случае получения Кредитором страхового возмещения в валюте отличной от валюты Кредита, конвертация осуществляется по курсу Центрального банка Российской Федерации на дату получения Кредитором возмещения.

Статья 5. ДОСРОЧНЫЙ ВОЗВРАТ КРЕДИТА

Досрочный возврат Кредита по требованию Кредитора:

5.1. Кредитор вправе в одностороннем порядке расторгнуть Кредитный договор и (или) потребовать досрочного возврата Основного долга по Кредиту, уплаты причитающихся процентов (за фактический срок использования Кредита) и предусмотренных Кредитным договором неустоек, возмещения убытков Кредитора, иной Задолженности по Кредиту в полном размере, а также предъявить аналогичные требования поручителю по Договору поручительства и/или обратить взыскание на Автомобиль как на предмет залога по Договору залога при наступлении какого-либо из нижеперечисленных случаев:

5.1.1 неисполнение или ненадлежащее исполнение (в том числе однонадежное) Заемщиком его обязательств по погашению Кредита; 5.1.2 невыполнение Заемщиком предусмотренных Кредитным договором обязанностей по целевому использованию Кредита и обязанностей по обеспечению возможности Кредитору осуществления контроля за целевым использованием Кредита;

5.1.3 утрата обеспечения по Кредиту и/или ухудшение его условий по обстоятельствам, за которые Кредитор не отвечает;

5.1.4 (вне зависимости от вины Залогодателя и (или) Заемщика) если Автомобиль похищен, или утрачен, в том числе по причине полной конструктивной гибели, или права собственности Залогодателя на него прекращено, или в результате какого-либо происшествия, повреждения или изменения состояния Автомобиля произошло снижение его стоимости, определенной в Договоре залога, более чем на 60 (Шестьдесят) процентов при условии, что такое событие не является страховым случаем по Полису КАСКО, или (если такое событие является страховым случаем по Полису КАСКО) Страховщиком отказано в выплате страхового возмещения по такому событию. Оценка снижения стоимости Автомобиля в указанном случае производится по соглашению между Кредитором и Заемщиком, а в случае недостижения ими соглашения - в течение 5 (Пяти) дней с даты уведомления Заемщика Кредитором о

VOLKSWAGEN BANK

RUS LLC

необходимости проведения оценки уполномоченной Кредитором организацией с отнесением расходов по оценке на Заемщика;

5.1.5 если Заемщик не обеспечил имущественное страхование Автомобиля в течение всего срока действия Кредитного договора на основании Полиса КАСКО;

5.1.6 прекращение действия Полиса КАСКО или изменение его условия, которое может повлечь снижение размера страховых выплат в пользу Кредитора, или (если Кредитор направит соответствующее уведомление Залогодателю о возможности предоставления нового Полиса КАСКО) в случае, если Полис КАСКО не будет возобновлен (то есть заключен на условиях, удовлетворяющих требования Кредитора) в срок, определенный Кредитором;

5.1.7 если Залогодатель по Договору залога без предварительного письменного согласия Кредитора передал Автомобиль в последующий залог;

5.1.8 если Залогодатель по Договору залога без предварительного письменного согласия Кредитора совершил какую-либо сделку по распоряжению Автомобилем (включая, но, не ограничиваясь, куплю-продажу, передачу в аренду, бессрочное пользование);

5.1.9 если Залогодатель не выполнил в срок обязательство по заключению договора залога, предусмотренное п. 5.6 настоящих Общих Условий;

5.1.10 если наступит любое другое событие, которое по законодательству Российской Федерации может служить основанием для расторжения Кредитного договора и/или досрочного истребования Кредита.

5.2 Требование может быть направлено в адрес Заемщика заказным письмом с уведомлением о вручении либо передано простым вручением. Требование подлежит удовлетворению Заемщиком в полном объеме в течении 20 дней.

Несообщение Кредитором своего права, предусмотренного п. 5.1 настоящих Общих Условий, не означает отказа Кредитора от осуществления этого права.

Досрочный возврат Кредита по инициативе Заемщика:

5.3 Заемщик имеет право на досрочное погашение Основного долга по Кредиту или его части вместе с процентами за пользование досрочно погашаемой суммой на дату такого погашения в порядке, установленном настоящими Общими Условиями.

5.3.1 Заемщик обязан предоставить Кредитору или уполномоченному Кредитором лицу подписанное Заемщиком Заявление о досрочном погашении;

5.3.1.1 в случае если досрочное погашение осуществляется в первый месяц пользования Кредитом, Заявление на досрочное погашение должно быть предоставлено не позднее, чем за 30 (тридцать) дней до предполагаемой даты досрочного погашения Кредита;

5.3.1.2 в случае если погашение осуществляется во второй месяц пользования Кредитом и позже, Заявление на досрочное погашение должно быть предоставлено не позднее, чем за 15 (пятнадцать) дней до предполагаемой даты досрочного погашения Кредита. В случае осуществления досрочного погашения в ежемесячную дату погашения Кредита сумма, заявляемая Заемщиком в качестве досрочного погашения (частичного досрочного погашения), не включает в себя суммы очередного ежемесячного аннуитетного платежа, неустоек, иной Задолженности по Кредиту.

5.3.2 В случае недостаточности средств на Счете для осуществления досрочного погашения, Заявление на досрочное погашение считается отозванным Заемщиком.

5.3.3 В случае осуществления Заемщиком досрочного исполнения обязательств по возврату Кредита, проценты, начисленные по дату такого досрочного возврата, подлежат уплате в полном объеме в день досрочного исполнения обязательства по возврату Кредита.

5.3.4 В случае осуществления Заемщиком частичного досрочного исполнения обязательств по возврату Задолженности по Кредиту График платежей пересчитывается по одному из следующих двух вариантов, по выбору Заемщика, указанному в Заявлении на досрочное погашение:

- сумма ежемесячного платежа не меняется, при этом срок возврата Кредита сокращается;
- срок возврата Кредита не меняется, при этом сумма ежемесячного платежа уменьшается.

Если в Заявлении на досрочное погашение Заемщиком не указан вариант пересчета, то График платежей пересчитывается по второму варианту (срок возврата Кредита не меняется, при этом сумма ежемесячного платежа уменьшается).

Для получения нового Графика платежей, который заменит собой предыдущий, Заемщик должен обратиться к Кредитору, начиная с даты предоставления Заявления на досрочное погашение в соответствии с п.5.3.1 настоящих Общих Условий. В случае, если Заемщик не обратился к Кредитору за получением нового Графика платежей до даты ежемесячного погашения, следующей за датой частичного досрочного погашения Кредита, Кредитор направляет новый График платежей по адресу электронной почты, указанной Заемщиком в Анкете.

Новый График платежей, пересчитанный в соответствии с настоящим п.5.3.4, является обязательным для Заемщика.

5.4 Кредитор исполняет Заявление на досрочное погашение при условии исполнения Заемщиком вышеизложенных условий и наличия на Счете (либо поступления на счет Кредитора) не позднее Рабочего дня, предшествующего дате досрочного погашения, средств, достаточных для досрочного погашения Кредита (его части) в размере, указанном в Заявлении на досрочное погашение, а также уплаты очередного ежемесячного аннуитетного платежа (при досрочном погашении Задолженности по Кредиту в ежемесячную дату погашения Кредита), начисленных неустоек.

5.5 В случае возврата Автомобиля Продавцу по основаниям, предусмотренным Договором купли-продажи и/или законодательством Российской Федерации, Заемщик обязан возвратить (погасить) сумму Основного долга по Кредиту, уплатить начисленные проценты за срок фактического пользования Кредитом и погасить иную Задолженность по Кредиту в течение 3 (Трех) Рабочих дней с момента возврата Залогодателем Автомобиля Продавцу.

5.6 В случае замены Автомобиля по основаниям, предусмотренным Договором купли-продажи и/или законодательством Российской Федерации, Залогодатель обязан заключить с Кредитором договор залога на автомобиль, полученный от Продавца в качестве замены Автомобиля, в течение 3 (Трех) Рабочих дней с момента замены Автомобиля на условиях аналогичных ранее заключенному с Залогодержателем договору залога.

Статья 6. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ КРЕДИТОРА (ЗАЛОГОДЕРЖАТЕЛЯ), ЗАЕМЩИКА, ЗАЛОГОДАТЕЛЯ

6.1. Помимо иных прав, предусмотренных иными положениями Кредитного договора, Заемщик вправе:

6.1.1. после погашения Задолженности по Кредиту в полном объеме запросить Кредитора предоставить оригинал паспорта транспортного средства Автомобиля, предоставленный им Кредитору в том случае, если Заемщик и Залогодатель совпадают в одном лице.

VOLKSWAGEN BANK

RUS LLC

6.1.2. получать информацию по Кредитному договору у Кредитора. Кредитор предоставляет информацию Заемщику по Кредитному договору в том числе через центр телефонного обслуживания Кредитора (далее – « Справочно-информационный центр»). Кредитор оставляет за собой право в любое время по собственному усмотрению изменять набор информации, предоставляемой Заемщику через Справочно-информационный центр, полностью прекратить работу Справочно-информационного центра, как с предварительным уведомлением, так и без предварительного уведомления Заемщика. Заемщик может воспользоваться услугами Справочно-информационного центра по телефону назвав оператору Справочно-информационного центра свои фамилию, имя, отчество и дату рождения, а также кодовое слово, указанное в заявлении (далее – «Кодовое слово»). Заемщик соглашается с тем, что использование его фамилии, имени, отчества, даты рождения и Кодового слова является надлежащей и достаточной идентификацией Заемщика и подтверждением права получать информацию по Кредитному договору в Справочно-информационном центре.

Заемщик соглашается с тем, что Кредитор не несет ответственности за какие-либо аварии, сбои или перебои в обслуживании, связанные с оборудованием, системами подачи электроэнергии и/или линий или сетей связи, которые обеспечиваются, подаются, эксплуатируются и/или обслуживаются третьими лицами. Заемщик также соглашается с тем, что Кредитор не несет ответственности за убытки, понесенные Заемщиком в связи с использованием им Справочно-информационного центра (в том числе убытки, понесенные в связи с неправомерными действиями или бездействием третьих лиц).

Мобильные и иные виды телефонной связи), осознавая, что линии телефонной связи не всегда являются безопасным каналом связи, и осознает риски, связанные с возможным нарушением конфиденциальности, и иные риски, возникающие вследствие использования таких линий.

6.2. Помимо иных обязанностей, предусмотренных иными положениями Кредитного договора, Заемщик обязан:

6.2.1. возвратить Кредитору полученный Кредит и уплатить проценты за пользование Кредитом, неустойку в случае ее начисления Кредитором, иную Задолженность по Кредиту в размере, в сроки и на условиях, предусмотренных Кредитным договором, в том числе возмещать Кредитору все расходы и издержки Кредитора, связанные с принудительным взысканием Задолженности по Кредиту;

6.2.2. использовать Кредит исключительно по целевому назначению;

6.2.3. оплатить за счет собственных средств часть стоимости Автомобиля, не покрытую предоставленным Кредитором Кредитом и необходимую для полной оплаты стоимости Автомобиля, указанной в заявлении;

6.2.4. не передавать свои права и (или) обязанности по Кредитному договору третьим лицам без предварительного письменного согласия Кредитора;

6.2.5. уведомить Кредитора о любых изменениях в сведениях, указанных в Анкете, заявлении, документах или информации, предоставленной Кредитору в рамках Кредитного договора, в том числе указанных в пункте 2.3.3 настоящих Общих Условий, и других обстоятельствах, способных повлиять на выполнение обязательств по Кредитному договору, в течение 5 (Пяти) календарных дней с даты соответствующего изменения;

6.2.6. предоставлять Кредитору ежегодно справку о доходах физического лица за предыдущий и текущий календарный год и (или) Кредитора иную информацию о своем финансовом положении и доходах в течение 5 (Пяти) календарных дней с даты такого требования;

6.2.7. обеспечить постановку Автомобиля на учет в компетентных государственных органах, обеспечить оплату всех необходимых для этого сборов и пошлин; обеспечить проведение регулярного обязательного технического осмотра Автомобиля; надлежащим образом обеспечить выполнение всех необходимых действий, связанных с эксплуатацией Автомобиля, а также поддержание его в надлежащем техническом состоянии с учетом нормального износа;

6.2.8. обеспечить имущественное страхование Автомобиля в течение всего срока действия Кредитного договора на основании Полиса КАСКО, а также обеспечить предоставление Кредитору копий Полисов КАСКО, дополнений к Полисам КАСКО и документов, подтверждающих уплату страховой премии/очередных страховых взносов по таким Полисам КАСКО, приемлемых для Кредитора по форме и содержанию, не позднее Рабочего дня, следующего за днем их оформления или за днем, когда в соответствии с соответствующим Полисом КАСКО должна быть уплачена страховая премия/страховой взнос соответственно;

6.2.9. обеспечить действие Договора поручительства в течение срока действия Кредитного договора;

6.2.10. возместить Кредитору все расходы, связанные с содержанием, а также обращением взыскания и реализацией Автомобиля и иного заложенного имущества, обеспечивающего исполнение обязательств по Кредитному договору;

6.2.11. уведомить Кредитора о приобретении или утрате статуса индивидуального предпринимателя в течение 5 (Пяти) календарных дней с даты наступления соответствующего обстоятельства;

6.2.12. уведомить Кредитора о закрытии Счета предварительно, за 30 (Тридцать) календарных дней до предполагаемой даты закрытия Счета.

6.3. Помимо иных прав, предусмотренных Кредитным договором, Кредитор имеет право:

6.3.1. передавать взыскание Задолженности по Кредиту или обращение взыскания на обеспечение по Кредитному договору (в том числе Автомобиль) третьим лицам, выбранным Кредитором, в том числе заключать с ними агентские договоры, направленные на ведение переговоров с Заемщиком по возврату просроченной Задолженности по Кредиту, а также передавать им информацию о Задолженности по Кредиту, необходимую для досудебного и судебного рассмотрения спора. Указанная информация передается только в случае просрочки исполнения обязательств Заемщиком по уплате какой-либо Задолженности по Кредиту;

6.3.2. в одностороннем порядке производить по своему усмотрению снижение размера неустойки и (или) устанавливать период наступления периода времени, в течение которого неустойка не взимается, с уведомлением об этом Заемщика. Снижение размера неустойки и (или) уведомлении Кредитора;

6.3.3. на полную или частичную уступку прав и обязанностей по Кредитному договору, Договору залога Договору поручительства и иному договору, заключенному для обеспечения исполнения обязательств Заемщика по Кредитному договору, любому третьему лицу без согласия Заемщика. При этом Заемщик обязан исполнять соответствующие требования нового кредитора в полном соответствии с уведомлением Кредитора об уступке. При частичной уступке прав по Кредитному договору и Договору залога третьему лицу Кредитор имеет право оставить за собой право залога на Автомобиль, став сокредитором в залоговом обязательстве с лицом, приобретающим право требования по Кредитному договору и Договору залога. В связи с этим очередность удовлетворения требований Кредитора и нового кредитора в указанном случае определяется в соглашении об уступке.

6.4. Помимо иных обязанностей, предусмотренных иными положениями Кредитного договора, Кредитор обязан:

6.4.1. не позднее 5 (Пяти) Рабочих дней с даты погашения Задолженности по Кредиту в полном объеме вернуть Заемщику при его

VOLKSWAGEN BANK

RUS LLC

личным обращении к Кредитору или уполномоченному Кредитором лицу оригинал паспорта транспортного средства Автомобиля, предоставленный Кредитору в соответствии с п. 6.7.4 настоящих Общих Условий.

6.5. Помимо иных прав, предусмотренных иными положениями Договора залога, Залогодатель вправе:

6.5.1. пользоваться Предметом залога в соответствии с его назначением;

6.5.2. после погашения Заемщиком Задолженности по Кредиту в полном объеме запросить Залогодержателя предоставить оригинал паспорта транспортного средства Предмета залога, предоставленный Кредитору в соответствии с п.6.7.4 настоящих Общих Условий.

6.6. Залогодатель не вправе:

6.6.1. совершать последующий залог Предмета залога без предварительного письменного согласия Залогодержателя;

6.6.2. без предварительного письменного согласия Залогодержателя совершать какую-либо сделку по распоряжению Автомобилем, включая, но, не ограничиваясь, продажу, передачу в аренду, безвозмездное пользование;

6.6.3. заменять Предмет залога без предварительного письменного согласия Залогодержателя. Если Предмет залога утрачен, в том числе по причине полной конструктивной гибели, или поврежден, либо право собственности на него прекращено по основаниям, установленным законом, Залогодатель (вне зависимости от вины Залогодателя) по согласованию с Залогодержателем обязан заменить его другим равноценным имуществом;

6.6.4. изменять регистрационные данные Предмета залога путем обращения в органы Госавтоинспекции, Национальное бюро кредитных историй, а также иные уполномоченные органы, организации, за совершение любых регистрационных действий с Предметом залога в период действия Договора залога без предварительного письменного согласия Залогодержателя;

6.6.5. обращаться в органы Госавтоинспекции (иные уполномоченные органы, организации) за выдачей дубликата паспорта транспортного средства Предмета залога в период действия Договора залога без предварительного письменного согласия Залогодержателя;

6.6.6. передавать свои права и (или) обязанности по Договору залога третьим лицам без предварительного письменного согласия Залогодержателя.

6.7. Помимо иных обязанностей, предусмотренных иными положениями Договора залога, Залогодатель обязан:

6.7.1. возмещать Залогодержателю все расходы и издержки Залогодержателя, связанные с обращением взыскания на Автомобиль и его реализацией;

6.7.2. (в тех случаях, когда Заемщик и Залогодатель не совпадают в одном лице) уведомить Залогодержателя о любых изменениях в документах и (или) информации, предоставленной Залогодержателю в рамках Договора залога, в том числе, но не ограничиваясь, о месте жительства, составе семьи, работы (смены работодателя), фамилии, имени, уменьшении размера заработной платы, о заключении, расторжении или изменении брачного договора и других обстоятельствах, способных повлиять на выполнение обязательств по Договору залога, в течение 5 (Пяти) календарных дней с даты соответствующего изменения;

6.7.3. обеспечить постановку Предмета залога на учет в компетентных государственных органах, уплатить все необходимые для этого сборы и пошлины, проходить регулярный обязательный технический осмотр Предмета залога, надлежащим образом выполнять все необходимые действия, связанные с эксплуатацией Предмета залога, а также поддерживать его в надлежащем техническом состоянии с учетом нормального износа;

6.7.4. передать Залогодержателю по акту приема-передачи по форме, утвержденной Залогодержателем, на весь срок действия Договора залога оригинал паспорта транспортного средства Предмета залога в срок не позднее 30 (Тридцати) календарных дней с даты предоставления Кредита;

6.7.5. поддерживать Предмет залога в исправном и сохранном состоянии, обеспечивая сохранность Предмета залога от всех видов имущественного ущерба, в том числе от гибели, утраты, порчи, хищения и повреждения, не допускать ухудшения Предмета залога и уменьшения его стоимости сверх того, что вызывается нормальным износом, а также принимать меры, необходимые для защиты Предмета залога от посягательств и требований со стороны третьих лиц; предпринимать способы защиты гражданских прав, предусмотренные статьей 12 Гражданского кодекса Российской Федерации, в отношении Предмета залога немедленно после возникновения обстоятельства, являющегося основанием для применения соответствующей меры;

6.7.6. осуществить имущественное страхование Автомобиля в течение всего срока действия Кредитного договора на основании Полиса КАСКО, а также предоставлять Залогодержателю копии Полисов КАСКО, дополнений к Полисам КАСКО и документов, подтверждающих уплату страховой премии/очередных страховых взносов по таким Полисам КАСКО, приемлемых для Залогодержателя по форме и содержанию, не позднее Рабочего дня, следующего за днем их оформления или за днем, когда в соответствии с соответствующим Полисом КАСКО должна быть уплачена страховая премия/страховой взнос соответственно;

6.7.7. нести расходы, связанные с владением и содержанием Предмета Залога;

6.7.8. немедленно привлечь Залогодержателя к участию в деле при предъявлении иска, связанного с Предметом залога;

6.7.9. предоставить Залогодержателю информацию о подписании Залогодателем и Продавцом акта приема-передачи Предмета залога, в случае, если акт подписан Залогодателем и Продавцом позднее дня перечисления Кредита в оплату Предмета залога;

6.7.10. обеспечивать Залогодержателю возможность документальной и фактической проверки наличия, условий содержания и технического состояния Предмета залога; в течение 3 (Трех) Рабочих дней предоставлять Залогодержателю любую запрашиваемую информацию относительно наличия, сохранности и надлежащего содержания Предмета залога.

6.8. Помимо иных прав, предусмотренных Договором залога, Залогодатель имеет право:

6.8.1. на удовлетворение своих требований по Кредитному договору и Договору залога, в том числе непосредственно из страхового возмещения, выплаченного или подлежащего выплате за хищение/угон, утрату, гибель, в том числе полную конструктивную гибель, Предмета залога;

6.8.2. на использование от имени Залогодателя способов защиты гражданских прав, предусмотренных статьей 12 Гражданского кодекса Российской Федерации, в отношении Предмета залога в случаях, когда Залогодатель не осуществил такую защиту в течение 10 (Десяти) календарных дней с момента наступления обстоятельств, нарушающих права Залогодателя на Предмет залога;

6.8.3. на истребование от собственного имени Предмета залога из незаконного владения третьих лиц с отнесением соответствующих расходов на счет Залогодателя;

6.8.4. на истребование от собственного имени Предмета залога непосредственно у Залогодателя в случаях, предусмотренных Договором залога и/или законодательством Российской Федерации;

6.8.5. на полную или частичную уступку прав и обязанностей по Договору залога и Кредитному договору любому третьему лицу без согласия Залогодателя. При этом Залогодатель обязан исполнять соответствующие требования нового кредитора в полном соответствии с уведомлением Залогодержателя об уступке. При частичной уступке прав по Договору залога и Кредитному договору третьему лицу Залогодержатель имеет право оставить за собой право на Предмет залога, став сокредитором в залоговом

VOLKSWAGEN BANK

RUS LLC

- обязательстве с лицом, приобретающим право требования по Договору залога и Кредитному договору. В связи с этим, очередность удовлетворения требований Залогодержателя и нового кредитора в указанном случае определяется в соглашении об уступке;
- 6.8.6. проверять наличие, техническое состояние и условия содержания Предмета залога путем его осмотра в любое время.
- 6.9. Помимо иных обязанностей, предусмотренных иными положениями Кредитного договора и Договора залога, Заемщик и Залогодатель (каждый по отдельности) обязаны:
- 6.9.1. уведомить Кредитора (Залогодержателя) о принятии к производству в отношении Заемщика / Залогодателя заявления по делу особого производства, в том числе об ограничении дееспособности, о признании недееспособным, об усыновлении (удочерении), о внесении исправлений или изменений в записи актов гражданского состояния, а также о принятии к производству искового заявления, в котором Заемщик / Залогодатель фигурирует в качестве ответчика, в течение 5 (Пяти) календарных дней с даты, когда Заемщик / Залогодатель узнал или должен был узнать о соответствующем обстоятельстве;
- 6.9.2. уведомить Кредитора (Залогодержателя) о возбуждении в отношении Заемщика / Залогодателя уголовного дела в течение 5 (пяти) календарных дней с даты, когда Заемщик / Залогодатель узнал или должен был узнать о таком обстоятельстве;
- 6.9.3. не передавать управление Автомобилем лицам, на которых не распространяется действие Полиса КАСКО;
- 6.9.4. не позднее следующего Рабочего дня уведомить Кредитора о возврате Автомобиля Продавцу или замене Автомобиля, в том числе по основаниям, предусмотренным Законом Российской Федерации «О защите прав потребителей»;
- 6.9.5. незамедлительно предоставлять Кредитору (Залогодержателю) по первому его требованию любые документы, которые требуются или могут потребоваться в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации для исполнения Кредитного договора и (или) Договора залога;
- 6.9.6. предоставлять Кредитору (Залогодержателю) сведения подлинные и действительные на дату их предоставления, а также сообщать об утрате документа, удостоверяющего личность Заемщика / Залогодателя;
- 6.9.7. при поступлении запроса Кредитора (Залогодержателя) и/или (применимо только в отношении Заемщика) Банка о необходимости обновления сведений и информации представленной ранее, направлять Кредитору (Залогодержателю) и/или в такие сведения и информацию;
- 6.9.8. надлежащим образом исполнять свои обязанности по Полису КАСКО, не предпринимать действий, которые могут привести к изменению выгодоприобретателя в Полисе КАСКО;
- 6.9.9. незамедлительно уведомлять Кредитора (Залогодержателя) о страховых случаях, по которым выгодоприобретателем является Кредитор (Залогодержатель), как они определяются в соответствии с положениями Полиса КАСКО, не позднее 3 (Трех) дней после наступления страхового случая.

Статья 7. ЗАВЕРЕНИЯ И ГАРАНТИИ ЗАЕМЩИКА И ЗАЛОГОДАТЕЛЯ

Заемщик / Залогодатель, каждый по отдельности, заверяет и гарантирует Кредитору на дату заключения Кредитного договора / Договора залога, что:

- 7.1. Заемщик / Залогодатель обладает полной дееспособностью;
- 7.2. Заемщик / Залогодатель не заключает Кредитный договор / Договор залога под влиянием обмана, заблуждения, насилия, угрозы, злого умысла или стечения тяжелых обстоятельств;
- 7.3. заключение и исполнение Заемщиком / Залогодателем Кредитного Договора / Договора залога, а также всех прочих относящихся к нему соглашений и / или договоров соответствует целям Заемщика / Залогодателя и сделано для пользы и в интересах Заемщика / Залогодателя и не нарушает права третьих лиц;
- 7.4. Заемщик / Залогодатель не просрочил погашение задолженности по каким-либо своим долговым обязательствам;
- 7.5. Заемщик / Залогодатель не участвует в качестве истца, ответчика или третьего лица в судебных разбирательствах, о которых он письменно не сообщил Кредитору (Залогодержателю) до заключения Кредитного договора / Договора залога и которые в значительной степени способны повлиять на способность Заемщика / Залогодателя исполнять свои обязательства, предусмотренные Кредитным договором / Договором залога;
- 7.6. все документы и вся информация, предоставленные Заемщиком / Залогодателем Кредитору (Залогодержателю) в связи с Кредитным договором / Договором залога, в том числе (применимо в отношении Заемщика) указанные в п. 2.3.3 настоящих Общих Условий, соответствуют действительности, являются полными и точными во всех отношениях; и Заемщику / Залогодателю не известно о каких-либо существенных фактах или обстоятельствах, которые не были сообщены Кредитору (Залогодержателю) и которые могли бы, при их сообщении, отрицательно воздействовать на решение Кредитора (Залогодержателя) заключить Кредитный договор / Договор залога;
- 7.7. Не произошло и не продолжается какое-либо событие, которое является или может стать (по прошествии времени или после направления уведомления Кредитором (Залогодержателем) или при сочетании указанных условий) одним из оснований для досрочного возврата Кредита по требованию Кредитора (Залогодержателя), как они указаны в п. 5.1 настоящих Общих Условий, насколько это известно Заемщику / Залогодателю.

Статья 8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ КРЕДИТА

- 8.1. Исполнение обязательств Заемщика по Кредитному договору обеспечивается:
- 8.1.1. залогом Автомобиля в соответствии с Договором залога;
- 8.1.2. поручительством третьего лица в соответствии с Договором поручительства (если применимо).
- 8.2. В случае утраты, повреждения или уменьшения стоимости Автомобиля сверх нормального износа, утраты поручительства по Договору поручительства, иного обеспечения по Кредитному договору, а также несвоевременной оплаты Заемщиком Полиса КАСКО, Кредитор вправе потребовать от Заемщика, а Заемщик обязан предоставить Кредитору дополнительное обеспечение надлежащего исполнения обязательств Заемщика по Кредитному договору, согласованное с Кредитором, в сроки, указанные Кредитором.
- Заемщик обязуется исполнить такое требование Кредитора в срок, указанный в требовании Кредитора, при этом Кредитор не вправе устанавливать срок исполнения требования менее 10 (Десяти) календарных дней с даты такого требования.
- 8.3. В случае если Заемщиком не будет исполнено требование Кредитора по предоставлению дополнительного обеспечения в соответствии с п. 8.2. настоящих Общих Условий, Кредитор вправе потребовать от Заемщика досрочно погасить полностью или частично Задолженность по Кредиту, а Заемщик обязуется осуществить такое погашение в срок, указанный в Требовании, при этом Кредитор не вправе устанавливать срок исполнения указанного Требования, направляемого в соответствии с настоящим п. 8.3, менее

VOLKSWAGEN BANK

RUS LLC

10 (Десяти) календарных дней с даты указанного Требования.

Статья 9. ПОРЯДОК ОБРАЩЕНИЯ ВЗЫСКАНИЯ НА ПРЕДМЕТ ЗАЛОГА

9.1. Залогодержатель имеет право обратить взыскание на Предмет залога в установленном законодательством Российской Федерации порядке, в том числе без обращения в суд (во внесудебном порядке) в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обеспеченного залогом Предмета залога обязательства.

В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Заемщиком обязательств из Кредитного договора для обращения взыскания на Предмет залога и его реализации достаточно одного такого случая.

9.2. Обращение взыскания на Предмет залога осуществляется Залогодержателем по своему усмотрению либо в судебном порядке путем предъявления соответствующего иска в суд и дальнейшей реализации Предмета залога в порядке, установленном действующим законодательством Российской Федерации, либо во внесудебном порядке как он описан в настоящих Общих Условиях.

9.3. Все суммы, вырученные при реализации Предмета залога, а также иные средства, полученные Залогодержателем в связи с Предметом залога, погашают требования Залогодержателя, обеспеченные залогом Предмета залога, в следующей очередности:

- в первую очередь погашаются требования об оплате всех издержек и расходов, понесенных Залогодержателем при исполнении Договора залога, включая расходы на обращение взыскания на Предмет залога и его реализацию, а также любые возможные судебные издержки и расходы на оплату юридических услуг в связи с осуществлением его прав по Договору залога; и
- во вторую очередь погашаются требования, связанные с исполнением обязательств Заемщика по Кредитному договору, в очередности, установленной п. 4.4 настоящих Общих Условий.

9.4. Залогодатель и Залогодержатель пришли к соглашению о внесудебном порядке обращения взыскания на Предмет залога в случае неисполнения либо ненадлежащего исполнения Заемщиком каких-либо обязательств по Кредитному договору. Положения в настоящей ст. 9 Общих Условий являются соглашением об обращении взыскания на заложенное имущество во внесудебном порядке, включенным в текст Договора залога.

9.5. Реализация Предмета залога при обращении взыскания во внесудебном порядке может производиться одним из следующих способов:

9.5.1. путем продажи Предмета залога по договору комиссии, заключенному между Залогодержателем и комиссионером, или

9.5.2. путем продажи с открытых или закрытых торгов (в том числе организованных комиссионером, назначенным Залогодержателем).

9.6. В случае обращения взыскания на Предмет залога во внесудебном порядке Залогодержатель направляет Залогодателю уведомление о начале обращения взыскания на Предмет залога (далее – «Уведомление»).

9.7. Реализация Предмета залога при обращении взыскания во внесудебном порядке может быть осуществлена после наступления наиболее ранней из следующих дат:

9.7.1. истечение 10 (Десяти) календарных дней со дня получения Уведомления Залогодателем, или

9.7.2. истечение 45 (Сорока пяти) календарных дней со дня направления Уведомления Залогодателю.

9.8. В случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации, цена Предмета залога при реализации определяется в соответствии с отчетом независимого оценщика, назначенного Залогодержателем.

В случае реализации Предмета залога в соответствии с п. 9.5.2 настоящих Общих Условий, начальная продажная цена (далее – «Начальная Продажная Цена»), с которой начинаются торги, устанавливается равной восьмидесяти процентам рыночной стоимости Предмета залога, определенной в отчете независимого оценщика, назначенного Залогодержателем, если при такой реализации Федеральным законом Российской Федерации предусмотрено обязательное привлечение оценщика.

В случае реализации Предмета залога в соответствии с п. 9.5.2 настоящих Общих Условий, Начальная Продажная Цена, с которой начинаются торги, устанавливается равной восьмидесяти процентам залоговой стоимости Предмета Залога, определенной в соответствии с Договором залога, если при такой реализации Федеральным законом Российской Федерации не предусмотрено обязательное привлечение оценщика. При этом Залогодержатель вправе установить более высокую Начальную Продажную Цену, чем предусмотрено настоящим абзацем, при направлении Уведомления Залогодателю.

В случае реализации Предмета залога в соответствии с п. 9.5.1 настоящих Общих Условий, цена реализации Предмета залога устанавливается равной рыночной стоимости Предмета залога, определенной в отчете независимого оценщика, назначенного Залогодержателем.

9.9. Залогодатель обязан передать Залогодержателю (лицу, указанному Залогодержателем) Предмет залога, а также сведения, документы, материалы, образцы и иные объекты, необходимые для проведения оценки Предмета залога, по требованию Залогодержателя в порядке и сроки, указанные в таком требовании.

9.10. Оплата услуг независимого оценщика на проведение оценки Предмета залога осуществляется Залогодержателем за счет Залогодателя. Залогодатель обязан уплатить стоимость всех расходов, связанных с проведением оценки Предмета залога, Залогодержателю по его требованию с момента, когда реализация Предмета залога при обращении взыскания во внесудебном порядке может быть осуществлена в соответствии с п. 9.7 настоящих Общих Условий, или возместить Залогодержателю такие расходы по его требованию. При этом Залогодатель не оплачивает какие-либо комиссии Залогодержателя, связанные с привлечением Залогодержателем независимого оценщика.

В случае если Залогодержатель не понес расходы на проведение оценки Предмета залога, сумма на проведение оценки Предмета залога, уплаченная Залогодателем Залогодержателю, должна быть возвращена Залогодержателем Залогодателю после полного исполнения всех обязательств, обеспеченных залогом Предмета залога. Начисление каких-либо процентов на данную сумму не осуществляется.

Обязательства Залогодателя, предусмотренные настоящим п. 9.10, обеспечиваются залогом Предмета залога.

9.11. Передача Предмета залога Залогодержателю и (или) комиссионеру или Залогодержателю и (или) организатору торгов в зависимости от способа реализации Предмета залога согласно п. 9.5 настоящих Общих Условий осуществляется по акту приема-передачи, в котором указывается дата фактической передачи Предмета залога, а также дефекты, выявленные в ходе приемки Предмета залога. Передача Предмета залога осуществляется в соответствии с порядком, указанным в Уведомлении.

9.12. В случае реализации Предмета залога в порядке, указанном в п. 9.5.1 настоящих Общих Условий, Залогодатель обязан в дату, указанную в Уведомлении, передать Предмет залога комиссионеру, указанному в Уведомлении, если иное не указано в Уведомлении. Передача Предмета залога осуществляется в соответствии с порядком, указанным в Уведомлении.

9.13. В случае реализации Предмета залога в порядке, указанном в п. 9.5.2 настоящих Общих Условий, Залогодатель обязан в дату, указанную в Уведомлении, передать Предмет залога организатору торгов, указанному в Уведомлении, если иное не указано в Уведомлении. Передача Предмета залога осуществляется в соответствии с порядком, указанным в Уведомлении.

VOLKSWAGEN BANK

RUS LLC

9.14. Залогодатель обязуется предпринять все меры и осуществить все действия, необходимые для беспрепятственной реализации Залогодержателем предусмотренного настоящей статьей внесудебного порядка обращения взыскания на Предмет залога, в том числе для целей исполнения обязательств по передаче Предмета залога Залогодержателю либо указанному Залогодержателем в уведомлении лицу, подписать акт приема-передачи Предмета залога, подготовить все необходимые документы, включая представление нотариально заверенного согласия на внесудебный порядок реализации предмета залога, обеспечить их подлежащее оформление и подписание, передачу их Залогодержателю, иному названному Залогодержателем лицу, в компетентные органы или организации, явиться по месту требования для согласования любых вопросов, связанных с обращением взыскания на Предмет залога, обеспечить возможность осмотра Предмета залога и передачи его Залогодержателю либо иному уполномоченному на получение Предмета залога лицу, включая судебных приставов-исполнителей и третьих лиц, приобретших Предмет залога в результате обращения взыскания на него.

В связи с изложенным Залогодатель обязуется воздерживаться от совершения любых действий, которые могут воспрепятствовать обращению взыскания на Предмет залога либо привести к задержке установленных Залогодержателем сроков реализации Предмета залога, в том числе выдвигать возражения, не связанные с основаниями обращения взыскания на Предмет залога.

9.15. Оплата услуг комиссionера и организатора торгов осуществляется Залогодержателем за счет Залогодателя в пределах, предусмотренных настоящим п. 9.15. При этом Залогодатель обязан возместить такие расходы Залогодержателю по его требованию с момента, когда реализация Предмета залога при обращении взыскания во внесудебном порядке может быть осуществлена в соответствии с п. 9.7 настоящих Общих Условий или возместить Залогодержателю такие расходы по его требованию. Размер данных расходов, уплачиваемых Залогодателем, не может превышать размер, Установленный законом.

В случае если Залогодержатель не понес расходы на услуги комиссionера и организатора торгов, сумма на услуги комиссionера и организатора торгов, уплаченная Залогодателем Залогодержателю, должна быть возвращена Залогодержателем Залогодателю после полного исполнения всех обязательств, обеспеченных залогом Предмета залога. Начисление каких-либо процентов на данную сумму не осуществляется.

Обязательства Залогодателя, предусмотренные настоящим п. 9.15, обеспечиваются залогом Предмета залога.

9.16. Установленный настоящей ст. 9 Общих Условий порядок обращения взыскания на Предмет залога не лишает Залогодержателя права обратить взыскание на Предмет залога в судебном порядке в любой момент времени при наличии основания для обращения взыскания на Предмет залога, в том числе в случае, если была начата процедура внесудебного обращения взыскания на Предмет залога.

9.17. В случае если выручка от реализации Предмета залога недостаточна для исполнения обязательств Заемщика по Кредитному договору, Залогодержатель вправе получить удовлетворение на недостающую сумму из имущества Заемщика, а также в соответствии с договорами, заключенными для обеспечения обязательств Заемщика по Кредитному договору.

9.18. В случае если сумма, вырученная при реализации Предмета залога в соответствии с п. 9.5.1 и п. 9.5.2 настоящих Общих Условий, будет превышать размер обязательств Заемщика по Кредитному договору и Залогодателя по Договору залога, реализованный Предмет залога была уплачена его покупателем.

Статья 10. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

10.1. Заемщик и Залогодатель, каждый по отдельности, несут ответственность за неисполнение и за ненадлежащее исполнение Кредитного договора и Договора залога в соответствии с законодательством Российской Федерации, Кредитным договором и Договором залога. Заемщик отвечает за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Кредитному договору всеми своими доходами и всем принадлежащим ему имуществом.

10.2. В случае несвоевременного погашения Основного долга по Кредиту и уплаты процентов за пользование Кредитом Заемщик уплачивает Кредитору неустойку в размере 0,1% (Ноль целых одной десятой процента) от суммы просроченной задолженности за период, начинающийся с надлежащей даты платежа и заканчивающийся датой фактической выплаты просроченной суммы Кредитору (исключая первую дату и включая последнюю дату) за каждый день просрочки. Заемщик не освобождается от уплаты неустойки, в случае если Кредитор не направил соответствующее требование Заемщику.

10.3. В случае неисполнения Залогодателем обязанности, указанной в п. 6.7.4 настоящих Общих Условий, Залогодатель уплачивает Кредитору неустойку в размере 100 (Сто) рублей за каждый день просрочки. Залогодатель не освобождается от уплаты неустойки, в случае если Кредитор не направил соответствующее требование Залогодателю.

10.4. В случае если при нарушении Заемщиком обязательств по Кредитному договору Кредитору причинены убытки, они могут быть взысканы с Заемщика в полном размере независимо от сумм уплаченных неустоек.

10.5. В случае если при нарушении Залогодателем обязательств по Договору залога Залогодержателю причинены убытки, они могут быть взысканы с Залогодателя в полном размере.

10.6. Заемщик / Залогодатель, каждый по отдельности, обязуется возместить Кредитору по его требованию все издержки и расходы (включая суммы уплаченных налогов, пошлин, гонораров консультантов (включая оценщиков, лица, оказывающих юридическое консультирование и т.п.), понесенные им в связи с судебной и внесудебной защитой своих прав по Кредитному договору / Договору залога).

Статья 11. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

11.1. Любой спор, возникший в связи с Кредитным договором, подлежит рассмотрению прежде всего в претензионном внесудебном порядке. Сторона, получившая от другой Стороны претензию, обязана в течение 30 (Тридцати) дней удовлетворить заявленные в претензии требования или направить другой Стороне мотивированный отказ с указанием оснований отказа и подтверждающими документами. В случае если возникший спор не будет разрешен в претензионном внесудебном порядке, он подлежит разрешению в суде общей юрисдикции.

11.2. Все споры, возникшие в связи с Кредитным договором и (или) Договором залога, подлежат разрешению судом общей юрисдикции.

Статья 12. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

12.1. Кредитный договор вступает в силу с даты зачисления Кредитором суммы Кредита на Счет на основании Заявления, направленного Заемщиком Кредитору, и действует до полного исполнения Кредитором и Заемщиком своих обязательств по Кредитному договору. Договор залога вступает в силу с даты подписания Залогодержателем и Залогодателем отдельно подписываемого Залогодателем и

VOLKSWAGEN BANK

RUS LLC

Залогодержателем договора залога и действует до полного исполнения Заемщиком своих обязательств перед Кредитором по Кредитному договору. В случае частичного исполнения Заемщиком своих обязательств по Кредитному договору, залог Предмета залога сохраняется в первоначальном объеме до полного исполнения обязательств Заемщика по Кредитному договору, в том числе, при пролонгации таких обязательств.

12.2. Изменения и дополнения к Кредитному договору действительны только в том случае, если они оформлены в письменном виде за надлежащими подписями соответствующих Сторон за исключением случаев, предусмотренных п. п. 5.3.4, 6.3, 12.3 настоящих Общих Условий.

Все устные оговорки по Кредитному договору и Договору залога юридической силы для Сторон не имеют. Для цели залога Предмета залога изменения в Кредитный договор не требуют обязательного внесения изменений в Договор залога.

12.3. Условия, содержащиеся в настоящих Общих Условиях и не затрагивающие объем обязательств Заемщика по размеру подлежащей выплате Задолженности по Кредиту, могут быть изменены Кредитором в одностороннем порядке, при этом Кредитор не менее чем за 30 (Тридцать) календарных дней до даты вступления в силу таких изменений доводят их до сведения Заемщика и Залогодателя путем размещения на информационных стендах в помещениях Кредитора и/или на Сайте Кредитора. Любые изменения настоящих Общих Условий становятся обязательными для Заемщика и Залогодателя с даты вступления их в силу.

12.4. Замена или возврат Автомобиля Залогодателем, неполучение Залогодателем Автомобиля, отказ Залогодателя от его получения, а равно несогласие Залогодателя с качеством, комплектностью, наличие у Залогодателя иных претензий к Автомобилю или Продавцу, не является отказом Заемщика от Кредитного договора (отказом Залогодателя от Договора залога), а также не рассматривается как основание со стороны Заемщика для расторжения Кредитного договора (Залогодателя для расторжения Договора залога), его изменения либо прекращения иным способом, за исключением случаев, предусмотренных п.п. 5.5, 5.6 настоящих Общих Условий.

12.5. Заемщик / Залогодатель выражает свое согласие на использование, раскрытие и предоставление Кредитором всей информации и всех данных относительно Заемщика / Залогодателя, которые станут известны Кредитору в ходе его деловых отношений с Заемщиком / Залогодателем. Такое согласие распространяется на использование информации в соответствии с организационными процедурами Кредитора (в том числе предоставление такой информации третьим лицам, которым такая информация может быть необходима в рамках Кредитного договора и Договора залога), предоставление такой информации аффилированным лицам Кредитора, любым заинтересованным российским или иностранным лицам, входящим в группу лиц, в которую входит Кредитор.

12.6. Заемщик и Залогодатель, каждый по отдельности, предоставили Кредитору согласие на обработку своих персональных данных, необходимых для заключения и исполнения Кредитного договора, Договора залога. Заемщик вправе потребовать полного отзыва своего согласия на обработку персональных данных лишь после погашения Задолженности по Кредиту в полном объеме, после чего действие Кредитного договора прекращается. После прекращения действия Кредитного договора (в том числе при его расторжении), а также в случае отзыва Заемщиком согласия на обработку своих персональных данных Кредитор обязуется уничтожить такие персональные данные в срок, не превышающий 10 (Десяти) лет с момента прекращения действия Кредитного договора либо с момента получения Кредитором заявления об отзыве согласия на обработку персональных данных.

12.7. Ни одна из Сторон не будет нести ответственность за полное или частичное неисполнение обязательств по Кредитному договору и (или) Договору залога, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Кредитного договора или Договора залога в результате событий чрезвычайного характера, которые Стороны Кредитного договора или Договора залога не могли ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами (форс-мажорные обстоятельства). К таким событиям чрезвычайного характера относятся: наводнение, землетрясение; война или военные действия; эпидемии, эмбарго, невозможными для Сторон Кредитного договора или Договора залога выполнение их обязанностей по Кредитному договору и (или) Договору залога. Если любое из таких обстоятельств непосредственно повлияло на исполнение обязательства в срок, установленный в Кредитном договоре и (или) Договоре залога, то этот срок соразмерно отодвигается на время действия соответствующего обстоятельства.

12.8. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по Кредитному договору и (или) Договору залога, обязана в письменной форме известить соответствующую другую Сторону о наступлении форс-мажорных обстоятельств. В случае наступления форс-мажорных обстоятельств, Сторона, подвергшаяся их действию, должна будет представить подтверждение наличия и продолжительности форс-мажорных обстоятельств в виде официального документа установленной формы, выданного уполномоченным органом.

12.9. Если иное прямо не предусмотрено Кредитным договором и (или) Договором залога любое уведомление или иное сообщение, направляемое соответствующими Сторонами друг другу, должно быть совершено в письменной форме. Такое уведомление или сообщение считается направленным надлежащим образом, если оно доставлено адресату курьером, заказным письмом или телеграфом и за подпись уполномоченного лица.

Адрес Кредитора для направления сообщений по Кредитному договору или Договору залога указан в разделе «Адреса и реквизиты Кредитора» настоящих Общих Условий.

Адрес Заемщика для направления сообщений по Кредитному договору указывается в заявлении, если Заемщик не уведомил Кредитора о необходимости изменения своего адреса.

Адрес Залогодателя для направления сообщений по Договору залога указывается в разделе «Адреса и реквизиты Залогодателя» Договора залога, если Залогодатель не уведомил Кредитора о необходимости изменения своего адреса.

12.10. Стороны соглашаются и подтверждают, что в рамках исполнения Кредитного договора и Договора залога Стороны используют формы документов, утвержденные Кредитором.

12.11. При исполнении Кредитного договора и (или) Договора залога наряду с их условиями Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации и нормативными документами Центрального банка Российской Федерации.

12.12. Заемщик и Залогодатель подтверждают, что они ознакомлены с положениями настоящих Общих Условий, их содержание им понятно и они с ними согласны.

12.13. Кредитор вправе использовать аналог собственноручной подписи уполномоченного лица Кредитора, а также оттиска печати Кредитора при оформлении любых документов в рамках Кредитного договора и Договора залога. Документы со стороны Кредитора, подписанные с использованием аналога собственноручной подписи уполномоченного лица Кредитора, признаются надлежащим образом оформленными документами в письменной форме, подписанными уполномоченным лицом Кредитора. При этом под аналогом собственноручной подписи (оттиска печати) понимается графическое и цветовое воспроизведение подписи уполномоченного лица Кредитора (оттиска печати) механическими средствами копирования, а также типографским образом. Для

VOLKSWAGEN BANK

RUS LLC

целей направления уведомления и предоставления иной информации Заемщику для целей исполнения Кредитного договора, Кредитор также вправе использовать электронные средства связи, включая, но не ограничиваясь, почтовой, телеграфной, факсимильной, телефонной, электронной или иной связью, позволяющей достоверно установить, что документ исходит от Кредитора.

АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ КРЕДИТОРА

ООО «Фольксваген Банк РУС»

ОГРН 1107711000044

ИНН / КПП 7750005605 / 775001001

Адрес: 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, стр. 1

Адрес для корреспонденции: 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, стр. 1

Корреспондентский счет № 30101810100000000619

в ОПЕРУ Московского ГТУ Банка России

БИК 044525619

Телефон/ факс: +7 495 775-7557, 258-8154

Сайт: <http://www.vwbank.ru>